

CORRIGENDUM N°3

To the tender dossier

CVE/390 • 23 6373

Adaptation work on the medium voltage network in Boa Vista, in view to its integration into the national dispatch system (Works)

The following parts of the Tender dossier are **replaced /modified** as follows:

Part I:

NOTICE OF INVITATION TO TENDER

4. Location and timeframe

- a) Location of the Programme: Praia, Santiago Island - Cabo Verde
- b) Place of performance of the Contract: Boa Vista Island - Cabo Verde
- c) Performance period of the Contract: **13 months** (up to the provisional acceptance)
- d) Validity period of tenders: 90 days from the time limit for receipt of tenders

7. Language, currency, receipt and opening of tenders

- a) Language: the language of the proceedings is English. However, certain technical and administrative documents can be presented in Portuguese.
- b) Currency: Euro (EUR)
- c) Address for receipt and opening: 1 original and 2 copies and 1 copy on USB key, to be sent to:

Lux-Development Office Cabo Verde
Edifício da Embaixada do Grão-Ducado de Luxemburgo
C.P. 458
Quebra Canela – Praia

- d) Deadline for receipt of tenders: **15.02.2024** at 10h00 (Cabo Verde's local time)
- e) Date and time of the public opening session: **15.02.2024** at 10h30 (Cabo Verde's local time)

Part II:

Instructions to tenderers

J. Content of tenders

Tenders shall fully comply with the requirements set out in the tender dossier and shall comprise:

- 1) The tender letter in accordance with the prescribed model, duly signed by the tenderer or its authorised representative, confirming the tenderer's intention to carry out the works in accordance with the provisions of this tender dossier.

In the case of a consortium, the authorisations to tender in the name of the consortium, provided by the members to the leader of the consortium. All members shall be jointly and severally bound by the tender and any resulting contract in accordance with the law applicable to the contract.

If applicable, a statement concerning any sub-contracting envisaged for parts of the works, signed by the tenderer.

- 2) The tender guarantee, drawn up in accordance with the prescribed model.
- 3) Copies of the most recent documents giving evidence of the official articles of association and the place of registration of the tenderer's head office and, if applicable, the members of the consortium and subcontractors (if the subcontracting exceeds 10% of the value of the tender).
- 4) Statement of good standing¹ (in accordance with the attached model) signed by an authorised representative of the tenderer and, if applicable, all the members of the consortium and the subcontractors and suppliers (if the subcontracting/supply exceeds 10% of the value of the tender).
- 5) Certificates of payment of social security contributions and taxes dated less than 6 months in accordance with national legislation or that of the country of registration of the bidder's headquarters.
- 6) The Special Conditions in the tender dossier, initialed on each page.
- 7) The model contract in the tender dossier, initialed on each page.
- 8) The technical specifications, initialed on each page.
- 9) Presentation of two (2) references of comparable works, in nature and complexity such as execution of adaptation works in electricity transmission and distribution power grids and execution of electrification projects and substations, successfully executed by the bidder on the date of submission of bids, since 2016 (according to model document). This experience must be proven by the presentation of provisional and/or final acceptance reports signed by the project owner and/or attribution of completion issued by the project owner.

Note: Only references from the bidder and members of the group will be accepted. References to markets still in progress cannot be presented.

- 10) The unit price schedule and the bill of quantities in the tender dossier, completed.
- 11) The proposed work execution program and methodological presentation. The work program must present the main activities as well as the plan for mobilizing human resources and equipment.
- 12) A list of the minimum equipment intended for the execution of the contract. The descriptions must demonstrate its ability to carry out the work and must in particular include the minimum equipment required in the technical evaluation grid. The bidder must indicate whether this equipment is his property, whether it is rented or used by a subcontractor.

¹ The Contracting Authority reserves the right to request evidence as to the truth of the elements contained in the statement of good standing. Any tenderer that cannot respond in a satisfactory manner to this request or which has submitted a false statement shall be immediately excluded from the procedure.

- 13) List of personnel proposed for the execution of the contract, demonstrating a sufficient number of staff for the different trades and specialties, with the CV of key personnel, in particular a Works Manager (diploma in electrical, electrotechnical or similar engineering bac+5, with at least 5 years of professional experience in the execution of electrical, electromechanical engineering works and at least two (2) in works manager functions) and a Site Manager (professional training for electrical or electrotechnical areas, with at least 8 years of professional experience in the execution of electrical and electrotechnical or electromechanical engineering works and at least three (3) in site manager functions), and a Civil Works Engineer responsible for all civil works (diploma in civil or structure engineering bac+5, with at least 5 years of professional experience in the execution of civil works and at least two (2) in works manager functions) according to the Model document.
- 14) Presentation by the bidder (or if applicable the joint venture/consortium) of certified financial statements and balance sheets demonstrating the average annual turnover required in the technical evaluation grid.
- Note: the turnover can be proven by any other means considered equivalent by the contracting authority (any document issued by a public authority or approved body).**
- 15) **Site visit certificate (in accordance with article 10 of the notice of invitation to tender).**

Tenderers are reminded that the provision of false information in this tender procedure may lead to their exclusion from contracts funded by the Government of the Grand Duchy of Luxembourg for a period of 2 to 5 years.

Criteria for the administrative compliance of the tender

<p align="center">Tender No CVE/390•23 6373</p> <p align="center">Administrative compliance criteria</p>				
--	--	--	--	--

No	Documents requested		YES	NO
			See article J of the Instructions to Bidders for more details.	
	Submission in a sealed envelope in 1 original copy and as many copies as specified in the tender notice.			
1.	Tender letter signed (according to the model document) (If applicable, (i) the mandates provided by the members of the group to the leader of the group and (ii) list of possible subcontractors and declaration on subcontracting).	*		
2.	Tender guarantee, drawn up in accordance with the prescribed model in an amount of 17 000 EUR	*		
3.	Copies of the most recent documents giving evidence of the official articles of association and the place of registration of the tenderer's head office and, if applicable, the members of the consortium and subcontractors (if the subcontracting exceeds 10% of the value of the tender).			
4.	Statement of good standing (in accordance with the attached model) signed by an authorised representative of the tenderer and, if applicable, all the members of the consortium and the subcontractors and suppliers (if the subcontracting/supply exceeds 10% of the value of the tender).			

5.	Certificates of payment of social security contributions and taxes dated less than 6 months in accordance with national legislation or that of the country of registration of the bidder's headquarters			
6.	The Special Conditions in the tender dossier, initialled on each page			
7.	The model contract in the tender dossier, initialled on each page			
8.	Technical specifications initialled by the tenderer on each page			
9.	References from comparable works that demonstrate the experience required in the technical evaluation grid	*		
10.	The unit price schedule and the bill of quantities in the tender dossier, completed.	*		
11.	The proposed work execution program and methodological presentation. The work program must present the main activities as well as the plan for mobilizing human resources and equipment.	*		
12.	A list of the minimum equipment intended for the execution of the contract. The descriptions must demonstrate its ability to carry out the work and must in particular include the minimum equipment required in the technical evaluation grid. The bidder must indicate whether this equipment is his property, whether it is rented or used by a subcontractor			
13.	List of personnel proposed for the execution of the contract required in the technical evaluation grid.	*		
14.	Presentation by the bidder (or if applicable the joint venture/consortium) of certified financial statements and balance sheets demonstrating the average annual turnover required in the technical evaluation grid. Note: the turnover can be proven by any other means considered equivalent by the contracting authority (any document issued by a public authority or approved body).	*		
15	Site visit certificate (in accordance with article 10 of the notice of invitation to tender).	*		

NB: If any of the items marked with an asterisk is missing or not compliant, this will result in the rejection of the tender during the evaluation process (only the Evaluation Committee can reject an offer).

If any of the other items (not marked with an asterisk) is missing or not compliant, this may result in the rejection of the tender.

Should any of the items not marked with an asterisk be missing or not compliant, the Evaluation Committee may decide to request the tenderer to supply, within a set deadline, the item in question or ensure that it is compliant. If this deadline should expire without a satisfactory reply from the tenderer, the tender shall be considered as not compliant.

Part III:

WORKS CONTRACT

Preamble

1. This contract has been concluded by Ministry of Industry Commerce and Energy, acting in the name and on behalf of programme CVE/390 ("The contracting authority").
2. The contracting authority entrusts the contractor which accepts under the conditions set out below, the implementation of the contract "**Adaptation work on the medium voltage network in Boa Vista, in view to its integration into the national dispatch system**" "within a period of **13 (thirteen) months** (up to the provisional acceptance).

APPENDIX II: TECHNICAL SPECIFICATIONS (TS) - CAPÍTULO I MEMÓRIA DESCRITIVA E ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

O presente documento apresenta informações complementares ao dossier de concurso do projeto "Trabalhos de Adaptação para a integração do Sistema Elétrico da Ilha da Boavista no Sistema Nacional de Despacho" referentes aos detalhes das intervenções de Construção Civil necessárias em cada Posto de Transformação e/ou Seccionamento, anotadas durante o *site visit* e o encontro *pre-bid* realizado.

1.6. Descrição detalhada das Intervenções

• PST SDTIBM

Relativamente ao sistema de ar condicionado, a especificação técnica refere a 2x12000 BTU e o mapa de quantidades refere a 1x18.000 BTU.

Corrigir para:

- Sistema multi split, 1 unidade exterior com dois compressores 18.000 BTU + 12.000 BTU, e 2 evaporadores

Relativamente a fundação do edifício, tratando-se de uma área arenosa e possivelmente com elevado nível freático, considerar as seguintes intervenções a nível da fundação:

- Escavação em areia;
- Sanear o fundo dos alicerces;
- Elevação da cota de soleira com referência na fundação do PUC existente.

Nos trabalhos de abertura de valas no troço entre a estrada principal até o novo edifício do PST SDTIBM, incluir a instalação de tritubo, para futuro enfiamento de cabo de FO. O tritubo será fornecido pelo dono da obra.

No mapa de quantidades considerar as quantidades de instalação de cabos e valas: (2xAl120mm², 1xAl240mm² e 1xAl400mm²) x 30 m para transferência dos circuitos ligados no actual PT (existente) para o futuro PST SDTIBM a ser construído

• PST CABOPADANA

Para além do descrito no documento de concurso considerar:

tratamento do pavimento com:

- Decapagem do pavimento
- Aplicação de tela pitonada
- Aplicação de betonilha de 7 cm, já acabada para pintura;

Substituição de porta existente por porta de alumínio.

Tratamento de parede exterior com remoção de partes deterioradas e aplicação de Sipa Rep e reboco.

Colocação de chapisco até 1 m de altura como medida corretiva para a degradação verificada.

• **PST RIBEIRA DE ÁGUA**

Para além do descrito no documento de concurso considerar:

- Vedar frestas
- Fechar parede de separação entre os compartimentos do QMT e do transformador
- Aumentar a profundidade da Caleira através da elevação de parede para assentamento do QMT
- Pintura geral
- Instalação elétrica com um ponto de luz, interruptor e tomadas em cada compartimento + 1 lanterna de emergência portátil

• **PST ESTORIL**

Para além do descrito no documento de concurso considerar:

Tratamento da cobertura com:

- Picar reboco nas áreas danificadas zona para execução de novo reboco e pintura.

Tratamento de paredes com:

- Correção de fissuras
- Picagem de reboco na zona de infiltração
- Tratamento com material anti salitre e pintura

Tratamento do pavimento com:

- Retoques e pintura

• **PST BV4**

Excluir Ar condicionado do fornecimento e instalação.

• **PST BETÕES**

Para além do descrito no documento de concurso considerar:

Relativamente a substituição de serralharias de frestas e janelas, considerar as seguintes dimensões:

- Porta: 2,6 x 1,6 m
- Frestas 1: 1,6 x 0,5
- Fresta 2: 1,6 x 0,5

• **PST CR2**

Para além do descrito no documento de concurso considerar:

A expansão do PS em 2 metros foi desconsiderada, tendo em consideração que o PT poderá vir a ser re-localizado no âmbito do projeto de expansão da pista do aeroporto.

Para instalação do transformador, considerar:

- Construção de parede divisória
- Abertura de vão no alçado direito e colocação de porta
- Trabalhos de adaptação para assentamento do transformador

• **PST CR3**

Tratamento da cobertura com:

- Picar reboco nas áreas danificadas zona para execução de novo reboco e pintura.
- Impermeabilização da Lage

Tratamento de paredes com:

- Correção de fissuras
- Pintura interior e exterior

Incluir instalação elétrica do PT:

- 2 armaduras 2x36W
- 2 Interruptores
- 2 Tomadas
- 1 lanterna de emergência portátil

• **PST CR5**

Fechar área divisória entre os compartimentos QMT e Transformador.

Colocação de cantoneiras na caleira.

Incluir instalação elétrica do PT:

- 2 armaduras 2x36W
- 2 Interruptores
- 2 Tomadas
- 1 lanterna de emergência portátil

Tratamento da cobertura com:

- Picar reboco nas áreas danificadas zona para execução de novo reboco e pintura.

Tratamento de paredes com:

- Picagem de reboco na zona de infiltração
- Tratamento com material anti-salitre e pintura

• **PST JOÃO GALEGO**

Devido ao avanço dos trabalhos de passagem da rede 10 kV para 20 kV, e prevendo-se que até o final do projeto toda a rede estará operando a 20 kV, não será necessária a construção do edifício 4x6 em João Galego para albergar os dois transformadores 20/0.4 kV e 0.4 kV/10 kV conforme existente.

O item referente ao edifício em João Galego, será convertido num edifício para PT Padrão 4x4, conforme peças desenhadas atualizadas a construir em Fundo de Figueiras. O Fornecimento de equipamentos e montagem deste PT em F. Figueiras será por conta da concessionária.

• **NOTAS GERAIS**

- Em função da cota da soleira, deverão ser consideradas degraus no acesso aos PTs ou PSTs.
- Nos PTs em que serão instalados sistemas de ar condicionado, as frestas das paredes e das portas deverão ser isoladas com material apropriado.
- No novos PT os tubos de entrada de cabos serão isolados por espuma poliuretano depois da passagem dos cabos e conclusão dos trabalhos.~

5. Prazo de Execução

O prazo de execução dos trabalhos será de **13 (treze) meses** (até à aceitação provisória) a contar a partir da data da Ordem de Início dos trabalhos.

APPENDIX II: TECHNICAL SPECIFICATIONS (TS) - ANEXO II – ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DOS MATERIAIS

1.1.1. Celas de Interruptor – Seccionador de comando motorizado

Tabela 5 - Caraterísticas construtivas de Celas Interruptor de comando Motorizado

Parâmetros	Caraterísticas
Posições do interruptor	Aberto / Fechado/Ligado à terra
Encravamentos	Entre seccionador de linha e seccionador de terra
Acionamento do interruptor	Manual independente e Motorizado
Tensão de motorização	24 Vdc
Seletor Local/Remote + Botoeiras de Fechar (verde) e Abrir (vermelho)	No painel frontal
Resistência mecânica do interruptor de linha	1000 Manobras
Resistência mecânica do seccionador de terra	1000 manobra
Sistema de bloqueio de manobras por cadeado	Requerida
Material de cuba de gás isolante	Aço inoxidável
Indicador de pressão de gás	Manómetro sem contactos
Ligação de cabos	Frontal por conectores isolados, com blindagem
Entrada de cabos	Pela parte inferior
Extensibilidade lateral	Para ambos os lados
Isoladores do compartimento de cabos	Tipo IEC aparafusável
Indicador capacitivo de presença de tensão	3 fases
Tomada de terra	Lateral (acessível por ambos os lados)
Resistência de aquecimento 230 V, comandada por termostato	No compartimento MT

1.1.3. Cella de Proteção por Disjuntor

Tabela 9 - Caraterísticas construtivas de Celas de Proteção por Disjuntor

Parâmetros	Caraterísticas
Posições do interruptor	Aberto /Fechado /Ligado à terra
Acionamento do interruptor	Manual independente por alavanca
	Mecanismo de manobra acionado por mola
Acionamento do disjuntor	Carregamento da mola manual e por motor 24Vdc
	Fornecido com seletor de comando Local /Remote
Resistência mecânica do disjuntor	2.000 Manobras
Resistência mecânica do interruptor seccionador	1.000 Manobras
Resistência mecânica do seccionador de terra	1.000 Manobras
Material de cuba de gás isolante	Aço inoxidável
Indicador de pressão de gás	Manómetro sem contactos

Ligação de cabos	Frontal por conectores isolados, com blindagem
Entrada de cabos	Pela parte inferior
Extensibilidade lateral	Para ambos os lados
Isoladores do compartimento de cabos	Tipo IEC aparafusável
Indicador capacitivo de presença de tensão	3 fases
Tomada de terra	Lateral (acessível por ambos os lados)
Resistência de aquecimento 230V controlado por termostato	Nos compartimentos MT e BT

PLANS

The following plans of the Tender dossier are replaced /modified according to the attached document:

Plan CC 04; Plan CC 05; Plan CC 06; Plan EE 15; Plan EE 16; Plan EE 18; Plan EE 19

PRICE SCHEDULE

The price schedule of the Tender dossier is replaced according to the attached document.